

Eduskunta
Suuri valiokunta

SELVITYS EUROPOL-YLEISSOPIMUKSEN MUUTTAMISTA KOSKEVASTA
MUUTOSEHDOTUKSESTA.

Perustuslain 97 §:n mukaisesti lähetetään kunnioittavasti eduskunnan suurelle
valiokunnalle selvitys otsikkoasiassa mainitun ehdotuksen käsittelystä.

Poliisiylitarkastaja Kaarle J. Lehmus.

LIITTEET Selvitysmuistio
13875/01 Europol 97

14546/01 Europol 97

ASIA: Europol- yleissopimuksen muuttamista koskeva menettely.

EURODOC:

-

KÄSITTELYVAIHE JA KÄSITTELYN LUONNE:

Oikeus- ja sisäasiain neuvosto 6.-7.12.2001, poliittinen yhteisymmärrys

ASIAKIRJAVIITTEET:

13284/01 EUROPOL 81

14546/01 Europol 97

EU-OIKEUDEN MUKAINEN OIKEUSPERUSTA/PÄÄTÖKSENTEKOMENETTELY:

Sopimus Euroopan unionista (SEU) 30. artikla, Europol- yleissopimus 43. artikla.

KÄSITTELIJÄT:

SM, Poliisijohtaja Kari Rantama

SM, Poliisiylitarkastaja Kaarle J. Lehmus

SUOMEN KANTA/OHJE:

Suomi voi hyväksyä ajatuksen, että Europol-yleissopimusta tulee voida muuttaa yksinkertaistettua menettelyä noudattaen. Europol- yleissopimuksen muuttaminen on kansallisine ratifioimista koskevine vaatimuksineen kankea ja aikaa vievä prosessi. Se ei mahdollista nopeiden tilanteiden mukaista muutosta Europolin toiminnassa.

PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ:

Europol-yleissopimuksen tulevat muutokset voidaan toteuttaa nopeammin, jos sopimuksen 43 artiklaa muutetaan ja luodaan oikeusperusta muutosten tekemiselle noudattaen yksinkertaistettua menettelyä. Yksinkertaistetulla menettelyllä ei kuitenkaan ole tarkoitus sulkea kansallisia parlamentteja pois muutosten käsittelystä vaan kansalliset parlamentit osallistuvat edelleen menettelyyn valtiosääntöjen edellyttämällä tavalla..

Asiakirjassa Europol 81 ehdotettu 43 artiklan muutos sisältää määräyksen, jonka mukaan Europol-yleissopimusta voidaan muuttaa neuvoston päätöksellä SEU:n 34 artiklan 2(c) kohdan mukaisesti ja VI osastossa määrättyä menettelyä noudattaen sen jälkeen kun Europolin hallintoneuvosto on antanut asiassa lausuntonsa. Mikäli muutos liittyy yhteisen valvontaviranomaisen (JSB) toimivaltaan on myös sen lausunto hankittava ennen neuvoston päätöstä ja Euroopan parlamenttia on konsultoitava.

Neuvoston Europol-työryhmässä on käsiteltävänä pöytäkirjaluonnos (Europol 97), joka on jäsenmaiden ratifioitava valtiosääntöjensä edellyttämässä järjestyksessä ja joka vastaisuudessa mahdollistaa Europol-yleissopimuksen muuttamisen neuvoston yksimielisellä päätöksellä ilman ratifiointia. Kansallisilla parlamenteilla on luonnoksen mukaan edelleen täysimääräinen mahdollisuus osallistua neuvoston päätöksiin tehtävään muutosmenettelyyn.

Pöytäkirjaluonnoksessa määrätään, että Europol-yleissopimuksen muutokset on neuvoston tehtävä yksimielisesti hankittuaan Europolin hallintoneuvoston lausunnon ja, mikäli asia kuuluu yhteisen valvontaviranomaisen toimivaltaan, hankittuaan myös sen lausunnon. Lisäksi Euroopan parlamenttia on konsultoitava.

Pöytäkirjaluonnos käsittelee pöytäkirjaa Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivallasta tulkita Europol-yleissopimusta. Sen mukaan sanottua pöytäkirjaa muutetaan siten, että tuomioistuimella on toimivalta Europol-yleissopimusta täydentävien neuvoston päätösten pätevyyttä, tulkintaa ja täytäntöönpanotoimia koskevissa asioissa. Sama koskee Europolin ja sen henkilöstön immunitettia ja erioikeuksia koskevan pöytäkirjan tulkintaa, pätevyyttä ja täytäntöönpanotoimia.

Lisäksi Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta Europol-yleissopimuksen 43 artiklan mukaisesti tutkia neuvoston päätösten laillisuutta asioissa, joihin jäsenvaltio tai komissio on ryhtynyt puuttuvan toimivallan, keskeisen menettelyllisen edellytyksen loukkauksen, SEU:n tai sen soveltamista koskevien sääntöjen loukkauksen tai valtuuksien väärinkäytön perusteella.

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta jäsenvaltioiden riidoissa koskien Europol-yleissopimuksen ja siihen liittyvien neuvoston täytäntöönpanotoimien kuten myös immunitettia ja erioikeuksia koskevan pöytäkirjan tulkintaa tai soveltamista mikäli neuvostossa ei tällaista riitaa voida ratkaista kuudessa kuukaudessa.

Pöytäkirjaluonnoksessa määrätään, että pöytäkirja on hyväksyttävä jäsenmaissa valtiosääntöjen edellyttämässä järjestyksessä.

KANSALLINEN KÄSITTELY:

EU- jaosto 6

KANSALLINEN LAINSÄÄDÄNTÖ:

Ei vaikutusta kansalliseen lainsäädäntöön.

TALOUDELLISET VAIKUTUKSET:

Ei taloudellisia vaikutuksia.

MUUT MAHDOLLISET ASIAAN VAIKUTTAVAT SEIKAT:

Valtioneuvosto tulee informoimaan eduskuntaa asiasta PeL 96 §:n mukaisella kirjelmällä sen jälkeen kun siitä on tehty virallinen aloite.



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

**Bryssel, 13. marraskuuta 2001 (22.11)
(OR. en)**

13875/01

LIMITE

**JUR 333
EUROPOL 89**

OIKEUDELLISEN YKSIKÖN LAUSUNTO

Asia: Europol-yleissopimuksen muuttamista koskeva menettely
Asiak. 13284/01 EUROPOL 81

JOHDANTO

1. Neuvoston oikeudellisen yksikön edustaja esitti Europol-työryhmän 5. marraskuuta 2001 pidetyssä kokouksessa suullisen puheenvuoron ehdotuksesta Euroopan poliisiviraston perustamisesta tehdyn yleissopimuksen (jäljempänä "Europol-yleissopimus")¹ EYVL C 316, 27.11.1995, s.1) muuttamista koskevaksi menettelyksi. Ehdotus on asiakirjassa 13284/01. Työryhmän pyynnöstä tässä asiakirjassa toistetaan kyseinen puheenvuoro ja käsitellään sitä laajemmin kirjallisena seuraavien työryhmän esittämien kysymysten pohjalta:
 - Onko Europol-yleissopimusta mahdollista muuttaa siten, että muutosten tekeminen yleissopimukseen olisi jatkossa mahdollista ilman, että jäsenvaltioille tarvitsisi suosittaa muutosten hyväksymistä niiden valtiosääntöjen asettamien vaatimusten mukaisesti?

¹ EYVL C 316, 27.11.1995, s.1.

- Olisiko siinä tapauksessa, että mainitunlainen muutos tehtäisiin Europol-yleissopimukseen, tehtävä sama muutos Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan ja Europol-yleissopimuksen 41 artiklan 3 kohdan perusteella tehtyyn Europolin, sen elinten jäsenten sekä Europolin apulaisjohtajien ja työntekijöiden erioikeuksia ja vapauksia koskevaan pöytäkirjaan² (jäljempänä "oikeuksia ja vapauksia koskeva pöytäkirja").
- Olisiko tarkoituksenmukaista määrätä erikseen, että neuvoston tekemät päätökset, joilla Europol-yleissopimusta muutetaan uuden määräyksen perusteella, ovat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen (jäljempänä "SEU") 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja neuvoston päätöksiä?
- Millaisia seurauksia mainitunlaisesta lähestymistavasta aiheutuisi yhteisöjen tuomioistuimen toimivalle?
- Olisiko oikeudellisesti mahdollista korvata koko Europol-yleissopimus SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettulla päätöksellä?

PERIAATE

2. Europol-työryhmä keskusteli asiakirjan 13284/01 pohjalta ajatuksesta, että Europol-yleissopimuksen 43 artiklaa, jossa määrätään yleissopimuksen muuttamista koskevasta menettelystä, muutettaisiin. Tällä hetkellä 43 artiklassa määrätään, että neuvosto päättää Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastossa määrättyä menettelyä noudattaen jäsenvaltion aloitteesta ja hallintoneuvoston lausunnon saatuaan yksimielisesti yleissopimukseen tehtävistä muutoksista, *"ja se suosittaa jäsenvaltioille niiden hyväksymistä niiden valtiosääntöjen asettamien vaatimusten mukaisesti"*. Edellä mainitussa asiakirjassa ehdotettiin seuraavaa sanamuotoa 43 artiklan mahdolliseksi muutokseksi:

"Europol-yleissopimusta voidaan muuttaa neuvoston päätöksellä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastossa määrättyä menettelyä noudattaen sen jälkeen, kun hallintoneuvoston ja yhteisen valvontaviranomaisen, mikäli asia liittyy sen toimivaltaan, lausunto on saatu."

² EYVL C 221, 19.7.1997, s. 1.

3. Esitettiin kysymys, onko oikeudellisesti mahdollista lisätä Europol-yleissopimukseen menettely, joka koskisi yleissopimuksen joidenkin tai kaikkien määräysten muuttamista neuvoston säädöksellä, joka tulisi voimaan silloin, kun se annetaan, eikä edellyttäisi jäsenvaltioiden hyväksymistä niiden valtiosääntöjen asettamien vaatimusten mukaisesti.
4. Neuvoston SEU:n 34 artiklan 2 kohdan d alakohdan nojalla tekemät yleissopimukset ovat luonteeltaan kansainvälisen oikeuden sopimuksia, joista tulee jäsenvaltioita sitovia vasta sen jälkeen, kun ne ovat ilmoittaneet suostuvansa siihen, että sopimusten määräykset sitovat niitä. Valtiosopimusoikeutta koskevassa Wienin yleissopimuksessa, joka koskee kansainvälisiä sopimuksia, jotka on tehty kirjallisesti valtioiden välillä ja jotka ovat kansainvälisen oikeuden alaisia riippumatta niistä käytetyistä nimityksistä määrätään, että "*valtiosopimusta voidaan muuttaa osapuolten välisellä sopimuksella*" ja että sopimuksen tekemistä ja soveltamista koskevia sääntöjä sovelletaan muutoksiin, "*jollei valtiosopimus toisin määrää*" (39 artikla). Varsinaisessa SEU:n 34 artiklan 2 kohdan d alakohdassa, jossa yleissopimusten todetaan olevan yksi niistä välineistä, joilla toteutetaan toimenpiteitä ja edistetään yhteistyötä SEU:n VI osaston mukaisesti, ei ole erityisiä määräyksiä mainitunlaisten yleissopimusten muuttamista koskevasta menettelystä. Siinä vain vahvistetaan menettelyt sopimusten tekemistä ja täytäntöönpanotoimenpiteiden hyväksymistä varten. Koska yleissopimuksen muutos on osa yleissopimusta, on sen hyväksymiseen sovellettava samoja menettelyjä, ellei yleissopimuksessa nimenomaisesti määrätä toisin. Europol-yleissopimuksen muuttamista koskevan menettelyn, joka olisi erilainen kuin yleissopimuksen tekemistä ja hyväksymistä koskeva menettely, käyttöönotto vaatisi näin ollen yleissopimuksen muuttamista, mikä olisi tehtävä ja hyväksyttävä Europol-yleissopimuksen 43 artiklan 1 kohdassa määrätyn menettelyn mukaisesti. Siksi tällainen muutos olisi tehtävä neuvoston säädöksellä, jonka se antaa yksimielisesti hallintoneuvostoa ja Euroopan parlamenttia kuultuaan, ja jonka hyväksymistä suositetaan jäsenvaltioille niiden valtiosääntöjen asettamien vaatimusten mukaisesti. Muutos tulisi voimaan Europol-yleissopimuksen 45 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

ERIOIKEUKSIA JA VAPAUKSIA KOSKEVA PÖYTÄKIRJA

5. Toinen kysymys koskee Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan ja Europol-yleissopimuksen 41 artiklan 3 kohdan perusteella tehtyä Europolin, sen elinten jäsenten sekä Europolin apulaisjohtajien ja työntekijöiden erioikeuksia ja vapauksia koskevaa pöytäkirjaa³ (jäljempänä "erioikeuksia ja vapauksia koskeva pöytäkirja"). Neuvoston oikeudelliselta yksiköltä kysyttiin, pitäisikö tämän pöytäkirjan muuttamista koskeva menettely yhdenmukaistaa Europol-yleissopimuksessa määrätyn menettelyn kanssa.
6. Ei ole mitään oikeudellisia esteitä sille, että Europol-yleissopimuksen muuttamista ja erioikeuksia ja vapauksia koskevan pöytäkirjan muuttamista varten olisi voimassa eri menettelyt. Olisi pidettävä mielessä, että monet pöytäkirjan määräyksistä vastaavat suurelta osin, elleivät kokonaan, Alankomaiden kuningaskunnan ja kunkin jäsenvaltion välillä Europol-yleissopimuksen 41 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtyjen kahdenvälisten sopimusten samanlaisia määräyksiä, ja että näihin kahdenvälisiin sopimuksiin sovelletaan niiden omia muutosmenettelyjä. Sitä paitsi näyttää olevan käytäntönä, että erioikeuksia ja vapauksia koskevien välineiden hyväksyminen edellyttää sitä, että jäsenvaltiot täyttävät valtiosääntöjensä asettamat vaatimukset, kuten tapahtui Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8.4.1965 tehdyn pöytäkirjan, Europolin erioikeuksia ja vapauksia koskevan pöytäkirjan ja aivan äskettäin Euroopan unionin turvallisuusalan tutkimuslaitoksen ja EU:n satelliittikeskuksen ja niiden henkilöstön oikeuksia ja vapauksia koskevien sääntöjen kohdalla. Jos mainitunlaisten valtiosääntöjen asettamien vaatimusten tai perinteistä johtuvien syiden vuoksi halutaan edelleenkin asettaa pöytäkirjaan tehtävien muutosten hyväksymisen edellytykseksi, että jäsenvaltiot täyttävät tietyt valtiosäännön asettamat vaatimukset, neuvosto voisi päättää pöytäkirjan muuttamista koskevien nykyisten menettelyjen säilyttämisestä.

³ EYVL C 221, 19.7.1997, s. 1.

SÄÄDÖKSEN MUOTO

7. Asiakirjassa 13284/01 ehdotetaan, että Europol-yleissopimuksen 43 artiklaa muutetaan siten, että yleissopimusta voidaan muuttaa *"neuvoston päätöksellä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastossa määrättyä menettelyä noudattaen"*. Neuvoston oikeudelliselta yksiköltä kysyttiin, olisivatko mainitunlaiset päätökset oikeita välineitä yleissopimuksen muuttamiseksi.
8. SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa määrätään, että neuvosto voi tehdä muita SEU:n VI osaston tavoitteiden mukaisia päätöksiä jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämistä lukuun ottamatta. Nimenomaisesti määrätään, että kyseiset päätökset *"ovat velvoittavia, mutta niillä ei ole välitöntä oikeusvaikutusta"*. Jos Europol-yleissopimusta muutetaan SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetulla neuvoston päätöksellä, sen muutetut määräykset olisivat olemassa neuvoston päätöksen säännöksinä, joilla on SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa kuvattu oikeudellinen luonne, eivätkä ne siis saisi yleissopimuksen määräyksen oikeudellista luonnetta. Se, että yhtä aikaa olisi voimassa Europol-yleissopimuksen määräyksiä, joilla on yleissopimuksen oikeudellinen luonne, ja määräyksiä, joilla on neuvoston päätöksen oikeudellinen luonne, voi olla hankalaa kahdessa suhteessa.
9. Ensiksikin useiden jäsenvaltioiden kansallisen lainsäädännön mukaan kansainvälisten yleissopimusten määräyksillä saattaa olla välitön oikeusvaikutus niiden oikeusjärjestykseen ja niihin voidaan siksi vedota kansallisessa tuomioistuimessa. Yhteisöjen tuomioistuin on todennut asiasta, että siltä osin kuin kansainväliset sopimukset koskevat asioita, jotka eivät kuulu yhteisön oikeuden soveltamisalaan, *"yhteisön oikeudessa ei tällöin määrätä eikä suljeta pois sitä, että tietyn jäsenvaltion oikeusjärjestyksessä tunnustettaisiin yksityisille oikeus vedota suoraan"* mainitunlaisiin määräyksiin⁴. Perustamissopimuksessa kuitenkin nimenomaisesti suljetaan pois se, että SEU:n VI osaston nojalla tehdyillä päätöksillä ja puitepäätöksillä olisi suora vaikutus. Näin ollen, jos Europol-yleissopimuksen määräyksiä, joilla on välitön oikeusvaikutus useissa jäsenvaltioissa, muutetaan SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohtaan perustuvalla neuvoston päätöksellä, tällainen muutos

⁴ Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio 14.12.2000, Parfums Christian Dior SA vastaan Tuk Consultancy BV ja Assco Gerüste GmbH sekä Rob van Dijk vastaan Wilhelm Layher GmbH & Co. KG ja Layher BV yhdistetyt asiat C-300/98 ja C-398, 49 kohta.

saattaa edellyttää saattamista osaksi kyseisten jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä, mikä ei muussa tapauksessa olisi tarpeen.

10. Toiseksi, jos jotkin Europol-yleissopimuksen määräykset saavat muuttamisen jälkeen SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetun neuvoston päätöksen oikeudellisen luonteen, sen seurauksena yhteisöjen tuomioistuimella saattaa olla erilainen toimivalta (muutetun) Europol-yleissopimuksen eri määräyksien suhteen. Europol-yleissopimusta koskevasta yhteisöjen tuomioistuimen toimivallasta määrätään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklaan perustuvassa pöytäkirjassa, joka koskee Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen ennakkoratkaisuin tapahtuvaa tulkintaa Euroopan poliisiviraston perustamista koskevasta yleissopimuksesta⁵ (jäljempänä "yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa koskeva pöytäkirja"). Vaikka jäsenvaltioiden mahdollisuudet hyväksyä tuomioistuimen toimivalta antaa ennakkoratkaisuja yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa koskevan pöytäkirjan nojalla ymmärrettäisiin samalla tavalla kuin SEU:n 35 artiklan 2 kohdan mukaiset mahdollisuudet, kaikki jäsenvaltiot eivät kuitenkaan ole antaneet samaa julistusta näiden kummankin määräyksen osalta. Irlanti ja Tanska eivät ole antaneet yhtäkään SEU:n 35 artiklan 2 kohdan mukaista julistusta, jossa ne hyväksyisivät tuomioistuimen toimivallan, mutta ne ovat antaneet yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa koskevan pöytäkirjan 2 artiklan 2 kohdan mukaisen julistuksen. Lisäksi Ranska on hyväksynyt tuomioistuimen toimivallan SEU:n 35 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla, samalla kun se hyväksyi kyseisen toimivallan yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa koskevan pöytäkirjan 2 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla.
11. Nämä hankaluudet huomioon ottaen on ehkä parempi luoda Europol-yleissopimukselle sellainen muuttamismenettely, joka takaa, että sen nykyiset ja muutetut määräykset ovat luonteeltaan yhdenmukaisia. Tämä voitaisiin toteuttaa siten, että Europol-yleissopimuksessa määrättäisiin menettelystä, jolla neuvosto hyväksyisi siihen tehtävät muutokset. Muutokset eivät olisi SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja päätöksiä. Nykyisessä Europol-yleissopimuksen versiossa on esimerkkejä tällaisista muista neuvoston tekemistä muutoksista: esimerkiksi 43 artiklan 3 kohta, joka muodostaa oikeusperustan, jonka avulla neuvosto voi lisätä, muuttaa tai täydentää yleissopimuksen liitteessä olevien rikollisuuden muotojen määritelmiä.

⁵ EYVL C 2999, 9.10.1996, s. 1.

12. Muutettaessa Europol-yleissopimusta siten, että neuvosto voi tulevaisuudessa tehdä siihen muutoksia, on tarpeen vahvistaa tällaisten muutosten hyväksymisessä noudatettava menettely. Olisi ratkaistava sellaiset kysymykset kuten aloitteenteko-oikeus, hallintoneuvoston ja yhteisen valvontaviranomaisen mahdolliset valmisteluun liittyvät tehtävät, Euroopan parlamentin kuuleminen, äänestysääntö jne.
13. Edellä todetun perusteella voisi Europol-yleissopimuksen muuttamista koskevaa menettelyä muuttava artikla voisi olla seuraavanlainen:

x artikla

Muutetaan Euroopan poliisiviraston (Europol) perustamisesta tehtyä yleissopimusta seuraavasti:

1. *Korvataan 43 artiklan 1 kohta seuraavasti:
"Neuvosto hyväksyy tämän yleissopimuksen [...artiklan] muutokset yksimielisesti sen jälkeen, kun hallintoneuvoston sekä 24 artiklassa tarkoitetun yhteisen valvontaviranomaisen, mikäli asia liittyy sen toimivaltaan, lausunto on saatu. Euroopan parlamenttia on kuultava."*
2. *Korvataan 43 artiklan 2 kohta seuraavasti:
"Neuvosto vahvistaa tällaisten muutosten voimaantulopäivän ja varmistaa niiden julkaisemisen Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä."*
3. *Kumotaan 43 artiklan 3 ja 4 kohta.*

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TOIMIVALTA

14. Neuvoston oikeudelliselta yksiköltä kysyttiin, mitä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa koskevia seurauksia olisi sellaisen menettelyn käyttöön ottamisesta, jonka mukaan neuvosto voisi hyväksyä Europol-yleissopimuksen tulevat muutokset.

15. Maastrichtin sopimuksella luotiin Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen mahdollisuus, jonka mukaan yleissopimuksessa voidaan määrätä, *"että yhteisön tuomioistuimella on toimivalta, näissä sopimuksissa määrättyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti, tulkita yleissopimusten määräyksiä ja ratkaista niiden soveltamista koskevat erimielisyydet"* (SEU:n K.3 artiklan 2 kohdan c alakohta). Tätä mahdollisuutta käytettiin, kun Europol-yleissopimus tehtiin. Toisaalta tuomioistuimen toimivaltaa koskevassa pöytäkirjassa määrätään, että tuomioistuimella on toimivalta antaa ennakkoratkaisuja Europol-yleissopimuksen tulkinnasta (edellyttäen, että jäsenvaltiot ovat antaneet asiaa koskevan julistuksen). Toisaalta taas 14 jäsenvaltiota on antanut lausuman, jonka mukaan ne antavat järjestelmällisesti Europol-yleissopimuksen 40 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun, yleissopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevan erimielisyyden Euroopan yhteisöjen yhteisöjen tuomioistuimen ratkaistavaksi⁶. Amsterdamin sopimuksessa paitsi vahvistettiin käytäntö, joka oli kehittynyt tämän kyseistä toimivaltaa koskevissa yleissopimuksissa olevan määräyksen perusteella⁷, myös laajennettiin SEU:n 35 artiklan avulla huomattavasti yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa erityisesti SEU:n 34 artiklassa määrättyjen uusien välineiden eli puitepäätösten ja päätösten osalta. Koska on oletettava, että SEU:n 35 artiklassa oleva viittaus "päätöksiin" koskee SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja päätöksiä eikä muita päätöksiä, joita neuvostolla voi olla oikeus tehdä muiden säännösten perusteella, voisi – tässä tilanteessa – tällaisten muutosten hyväksymisessä käytettävän välineen valinta tuottaa yhteisöjen tuomioistuimen toimivallan suhteen olennaisesti erilaisia tuloksia.
16. Asiakirjassa 13284/01 ehdotetaan, että Europol-yleissopimuksen tulevat muutokset hyväksyttäisiin SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettulla neuvoston päätöksellä. Tämän ehdotuksen toteuttaminen vaikuttaisi yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaan seuraavasti:
- SEU:n 35 artiklan 1 kohdan nojalla tuomioistuimella olisi toimivalta antaa ennakkoratkaisuja paitsi Europol-yleissopimuksen muuttamisesta tehtyjen päätösten pätevyydestä ja tulkinnasta myös neuvoston niiden täytäntöön panemiseksi toteuttamien toimenpiteiden pätevyydestä ja tulkinnasta.

⁶ EYVL C 316, 27.11.1995, s. 32.

⁷ Ks. esimerkiksi SEU:n 35 artiklan 7 kohdan sanamuoto ja tietotekniikan käytöstä tullialalla tehdyn yleissopimuksen 27 artiklan sanamuoto.

- Yhteisöjen tuomioistuimella olisi SEU:n 35 artiklan 6 kohdan nojalla toimivalta tutkia yleissopimuksen muuttamisesta tehdyn neuvoston päätöksen laillisuus jäsenvaltion tai komission kanteesta, jonka perusteena on toimivallan puuttuminen, olennaisen menettelymääräyksen rikkominen, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen tai sen soveltamista koskevan oikeussäännön rikkominen tai harkintavallan väärinkäyttö.
 - SEU:n 35 artiklan 7 kohdan nojalla yhteisöjen tuomioistuimella olisi toimivalta ratkaista neuvoston Europol-yleissopimuksen muuttamisesta antamien säädösten tulkintaa tai soveltamista koskevat jäsenvaltioiden väliset riidat.
17. Jos Europol-yleissopimuksessa vahvistettaisiin johdettuun oikeuteen sisältyvä oikeusperusta, jotta neuvosto voisi muuttaa Europol-yleissopimusta kuten edellä ehdotettiin⁸, tilanne olisi olennaisesti erilainen, koska mainitunlaiset neuvoston säädökset jäisivät SEU:n 35 artiklan soveltamisalan ulkopuolelle ja koska tuomioistuimen toimivaltaa koskevassa pöytäkirjassa määrätään tällä hetkellä ainoastaan toimivallasta antaa ennakkoratkaisuja varsinaisen Europol-yleissopimuksen tulkinnasta eikä mistään sen täytäntöönpanotoimenpiteistä.
18. Mikäli neuvosto kannattaisi sitä, että kyseisiä säädöksiä koskeva tuomioistuimen toimivalta yhdenmukaistettaisiin sen toimivallan kanssa, joka tuomioistuimella olisi siinä tapauksessa, että säädökset hyväksyttäisiin SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuina neuvoston päätöksinä, olisi tuomioistuimen toimivaltaa koskevaa pöytäkirjaa muutettava erityisesti seuraavien seikkojen osalta:
- Yhteisöjen tuomioistuimen toimivallan laajentaminen siten, että se voisi antaa ennakkoratkaisuja paitsi Europol-yleissopimuksen tulkinnasta (kuten nykyään), myös neuvoston hyväksymien tai neuvoston puitteissa hyväksytyjen, Europol-yleissopimusta koskevien täytäntöönpanotoimenpiteiden pätevyydestä tai tulkinnasta.

⁸ Ks. edellä kohdat 7–13.

- Yhteisöjen tuomioistuimen toimivallan laajentaminen siten, että neuvoston hyväksymien muutosten laillisuus voidaan tutkia samoin kuin neuvoston SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan nojalla tekemien puitepäästösten ja päätösten laillisuus voidaan tutkia SEU:n 35 artiklan 6 kohdan nojalla.
- On totta, että 14 jäsenvaltiota on antanut erimielisyyksien ratkaisemisesta samanlaiset julistukset Europol-yleissopimuksen 40 artiklan 2 kohdan nojalla, mutta lausumilla ei sinänsä siirretä toimivaltaa yhteisöjen tuomioistuimelle⁹. Vaikuttaisikin tarkoituksenmukaiselta muuttaa myös yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa koskevaa pöytäkirjaa siten, että SEU:n 35 artiklan 7 kohdassa määrättyjä riitojen ratkaisemista koskevia menettelyjä sovellettaisiin kaikkiin jäsenvaltioihin sekä itse yleissopimuksen että myös sen täytäntöönpanoa koskevien toimenpiteiden osalta.

19. Edellisessä kohdassa esitettyjen seikkojen perusteella määräykset Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa koskevan pöytäkirjan muuttamisesta voisivat olla seuraavanlaiset:

Muutetaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklaan perustuvaa pöytäkirjaa, joka koskee Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen ennakkoratkaisuin tapahtuvaa tulkintaa Euroopan poliisiviraston perustamista koskevasta yleissopimuksesta, seuraavasti:

1. *Muutetaan pöytäkirjan nimi seuraavasti:
"Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklaan perustuva pöytäkirja, joka koskee Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivaltaa Euroopan poliisiviraston perustamisesta tehtyyn yleissopimukseen (Europol-yleissopimus) liittyvissä asioissa."*

⁹ Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 239 artiklaa, jossa yhteisön tuomioistuimelle annetaan mainitunlainen toimivalta ratkaista jäsenvaltioiden väliset riidat, jotka ovat yhteydessä perustamissopimuksen kohteeseen, ei sisällytetty SEU:n 41 artiklan 1 kohtaan.

2. Muutetaan 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella on tässä pöytäkirjassa määrätyn edellytyksin toimivalta antaa ennakkoratkaisuja:

- Euroopan poliisiviraston perustamisesta tehdyn yleissopimuksen, jäljempänä "Europol-yleissopimus", tulkinnasta;*
- Europol-yleissopimuksen määräysten muuttamisesta annettujen neuvoston säädösten ja neuvoston hyväksymien tai neuvoston puitteissa hyväksyttyjen Europol-yleissopimusta koskevien täytäntöönpanotoimenpiteiden pätevyyydestä tai tulkinnasta;*
- Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan ja Europol-yleissopimuksen 41 artiklan 3 kohdan perusteella tehdyn Europolin, sen elinten jäsenten sekä Europolin apulaisjohtajien ja työntekijöiden erioikeuksia ja vapauksia koskevan pöytäkirjan, "jäljempänä erioikeuksia ja vapauksia koskeva pöytäkirja",¹⁰ tulkinnasta;*
- erioikeuksia ja vapauksia koskevan pöytäkirjan määräysten muuttamisesta annettujen neuvoston säädösten sekä neuvostossa tai neuvoston puitteissa hyväksyttyjen erioikeuksia ja vapauksia koskevaa pöytäkirjaa koskevien mahdollisten täytäntöönpanotoimenpiteiden pätevyyydestä ja tulkinnasta."*

3. Lisätään 2 artiklan jälkeen kaksi uutta artiklaa seuraavasti:

"2 a artikla

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta tutkia neuvoston

- Europol-yleissopimuksen 43 artiklan nojalla*
- erioikeuksia ja vapauksia koskevan pöytäkirjan 18 artiklan nojalla antamien säädösten laillisuus*

jäsenvaltion tai komission kanteesta, jonka perusteena on toimivallan puuttuminen, olennaisen menettelymääräyksen rikkominen, tämän sopimuksen tai sen soveltamista koskevan oikeussäännön rikkominen tai harkintavallan väärinkäyttö. Tässä artiklassa tarkoitetut menettelyt on aloitettava kahden kuukauden kuluessa säädöksen julkaisemisesta.

2 b artikla

"Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta ratkaista Europol-yleissopimuksen tai neuvoston hyväksymien tai neuvoston puitteissa hyväksyttyjen Europol-yleissopimusta koskevien täytäntöönpanotoimenpiteiden tulkintaa tai soveltamista koskevat jäsenvaltioiden väliset riidat, jos riitaa ei voida sopia neuvostossa kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvoston jäsen on saattanut asian neuvoston käsiteltäväksi."

¹⁰ EYVL C 221, 19.7.1997, s. 1.

YLEISSOPIMUKSEN HYVÄKSYMINEN UUELLEEN NEUVOSTON PÄÄTÖKSELLÄ

20. Neuvoston oikeudelliselta yksiköltä kysyttiin, voisiko Europol-yleissopimuksen kumoaminen ja sen koko sisällön hyväksyminen uudelleen SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettulla neuvoston päätöksellä olla vaihtoehto edellä kuvatuille muuttamista koskeville menettelyille.
21. Joskin on totta, että Amsterdamin sopimuksessa lisättiin VI osastoon neuvoston päätöstä koskeva menettely, on myös todettava, että yleissopimusväline on edelleen yksi SEU:n 34 artiklassa annetuista vaihtoehtoista. Kyseisten kahden välineen välillä tehtävästä valinnasta todetaan neuvoston oikeudellisen yksikön suuntaviivoissa jäsenvaltioiden tekemiä aloitteita varten: "Päätöksen ja yleissopimuksen välinen valinta on poliittinen ja siitä olisi päätettävä sen perusteella, edellyttääkö ehdotettu toimenpide jäsenvaltioissa sisäistä ratifioimismenettelyä. Tämä asia olisi arvioitava asianomaisten jäsenvaltioiden valtiosäännön ja perinteiden perusteella"¹¹.
22. Siksi ei olekaan teoreettisesti suljettu pois mahdollisuutta, että Europol-yleissopimuksen sisältö muutettaisiin SEU:n 34 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitetuksi päätökseksi, jos neuvosto päättäisi yksimielisesti näin menetellä. On kuitenkin pidettävä mielessä, että Europol-yleissopimus on neuvoston tekemä voimassa oleva väline, jonka kaikki 15 jäsenvaltiota ovat ratifioineet, ja että Europol-yleissopimuksessa ei määrätä mahdollisuudesta muuttaa sitä¹² saati kumota se neuvoston päätöksellä. Siksi olisi mahdollista asettaa Europolin ja sen toiminnan perustaksi neuvoston päätös vasta sen jälkeen, kun Europol-yleissopimuksen päättymisestä annettu neuvoston säädös, jonka kaikki jäsenvaltiot olisivat ilmoittaneet hyväksyvänsä edellyttäen, että niiden valtiosääntöjen asettamat asiaa koskevat vaatimukset täyttyvät, olisi tullut voimaan.

¹¹ Neuvoston oikeudellisen yksikön suuntaviivat jäsenvaltioiden tekemiä aloitteita varten, s. 10.

¹² Lukuun ottamatta Europol-yleissopimuksen 43 artiklan 3 kohdassa määrättyä mahdollisuutta.

23. Tässä yhteydessä on todettava, että SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohtaan perustuvaan päätökseen, jolla korvattaisiin koko Europol-yleissopimus, sovellettaisiin SEU:n 35 artiklan määräyksiä Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimivallasta. Lisäksi kaikki Europol-yleissopimuksen täytäntöönpanemiseksi toteutettuja toimenpiteitä olisi pidettävä Europol-päätöksen täytäntöönpanoa koskevinä toimenpiteinä, joiden hyväksyminen tai muuttaminen tapahtuu neuvostossa määränemmistöllä. Kaikki säännökset, joissa säädettäisiin toisin, olisivat ristiriidassa SEU:n 34 artiklan 2 kohdan kanssa ja ne olisi muutettava. Neuvoston olisi lisäksi edelleen kuultava Euroopan parlamenttia ennen täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamista (vrt. SEU:n 39 artiklan 1 kohta), kun taas sen menettelyn nojalla, jonka mukaisesti neuvosto saisi muuttaa Europol-yleissopimusta siihen lisättävän erityisen määräyksen perusteella, olisi mahdollista muuttaa voimassa olevia määräyksiä täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamista koskevista menettelyistä.

JOHTOPÄÄTÖS

24. Neuvoston oikeudellinen yksikkö katsoo että:
- neuvoston on oikeudellisesti mahdollista antaa Europol-yleissopimuksen muuttamista koskeva säädös, jonka mukaan neuvosto voi hyväksyä yksimielisesti Europol-yleissopimuksen tulevat muutokset. Edellytyksenä on, että kaikki jäsenvaltiot hyväksyvät kyseisen säädöksen täytettyään valtiosääntöjensä asettamat vaatimukset,
 - ei ole oikeudellisesti tarpeen ottaa käyttöön erioikeuksia ja vapauksia koskevan pöytäkirjan muuttamista koskevia menettelyjä, jotka ovat samat kuin Europol-yleissopimuksen muuttamista koskevat menettelyt,
 - oikeudellisen johdonmukaisuuden ja selkeyden vuoksi vaikuttaa olevan parempi, että yleissopimuksessa määrätään johdettuun oikeuteen sisältyvästä oikeusperustasta, jonka nojalla neuvosto hyväksyy yleissopimukseen muutoksia, kuin että käytettäisiin SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja neuvoston päätöksiä,

- jos kyseistä lähestymistapaa noudatetaan, ehdotetaan, että Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen toimintavaltaa koskeva pöytäkirja saatetaan yhdenmukaiseksi SEU:n 35 artiklan kanssa,
 - olisi oikeudellisesti mahdollista hyväksyä uudelleen Europol-yleissopimuksen sisältö SEU:n 34 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettulla neuvoston päätöksellä, mutta vasta sen jälkeen, kun Europol-yleissopimuksen päättymisestä annettu neuvoston säädös, jonka kaikki jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet hyväksyvänsä edellyttäen, että niiden valtiosääntöjen asettamat asiaa koskevat vaatimukset täyttyvät, on tullut voimaan.
-



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 27 November 2001

14546/01

LIMITE

EUROPOL 97

NOTE

from :	Presidency
to :	Europol Working Party
No. prev. doc. :	13284/01 EUROPOL 81
Subject :	Council Act drawing up on the basis of Article 43(1) of the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) of a Protocol amending that Convention and drawing up on the basis of Article 7 of the Protocol on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office of a Protocol amending that Protocol

Delegations please find in annex the aforementioned draft Council Act.

COUNCIL ACT
of

drawing up on the basis of Article 43(1) of the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention) of a Protocol amending that Convention and drawing up on the basis of Article 7 of the Protocol on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office of a Protocol amending that Protocol,

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Convention on the establishment of a European Police Office¹³ and in particular Article 3 and 43(1) thereof,

Having regard to Article 7 of the Protocol on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office¹⁴,

Having regard to the initiative of the Kingdom of Belgium,¹⁵,

Having regard to the Opinion of the European Parliament¹⁶,

Having regard to the opinion of the Management Board,

¹³ OJ C 316, 27.11.1995, p. 2.

¹⁴ OJ C 221 19.07.1997, p.2

¹⁵ OJ

¹⁶ OJ

CONSIDERING that the Council recognises that it is important to respond quickly to the European Council's call for the setting up of joint investigation teams without any delay and considering that the Council requested that a number of substantial amendments be made to the Europol Convention.

CONSIDERING that the procedure for amendment of the Europol Convention presently contained in Article 43 (1) of the Convention has one clear disadvantage: the requirement that amendments need to be ratified in all Member States before they can enter into force causes considerable inflexibility. It is therefore suggested to change the amendment procedure in order to enable the Convention to be amended without ratification procedures being a condition for entry into force.

This would enable the Member States through Europol to react quickly to the changing international environment.

CONSIDERING that the Council at its meeting on the 27 and the 28th September accepted the principle to open the Europol Convention for a simplified amendment procedure.

CONSIDERING that the Protocol on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office currently only foresees jurisdiction to give preliminary rulings on the interpretation of the Convention itself and not any of its implementing measures. It is therefore deemed appropriate to amend this Protocol.

HAVING REGARD to the fact that the simplified procedure does not preclude the national parliaments from exercising full scrutiny in respect to the amendment decisions to be taken by the Council.

HAS DECIDED on the drawing up of a Protocol, the text of which is annexed, amending the Convention on the establishment of a European Police Office and the Protocol on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office, which has been signed today by the representatives of the governments of the Member States of the European Union.

RECOMMENDS that it be adopted by the Member States in accordance with their respective constitutional requirements.

Done at Brussels,

For the Council
The President

PROTOCOL

DRAWING UP ON THE BASIS OF ARTICLE 43(1) OF THE CONVENTION ON THE ESTABLISHMENT OF A EUROPEAN POLICE OFFICE (EUROPOL CONVENTION) OF A PROTOCOL AMENDING THAT CONVENTION AND DRAWING UP ON THE BASIS OF ARTICLE 7 OF THE PROTOCOL ON THE INTERPRETATION, BY WAY OF PRELIMINARY RULINGS, BY THE COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES OF THE CONVENTION ON THE ESTABLISHMENT OF A EUROPEAN POLICE OFFICE OF A PROTOCOL THAT PROTOCOL.

THE HIGH CONTRACTING PARTIES to this Protocol and Contracting Parties to the Convention on the establishment of a European Police Office and to the Protocol on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office, Member States of the European Union,

REFERRING to the Act of the Council of the European Union of ... ,

WHEREAS:

- (1) The Council recognises that it is important to respond quickly to the European Council's call for the setting up of joint investigative teams without any delay and considering that the Council requested that a number of substantial amendments be made to the Europol Convention.
- (2) The procedure for amendment of the Europol Convention presently contained in Article 43 (1) of the Convention has one clear disadvantage: the requirement that amendments need to be ratified in all Member States before they can enter into force causes considerable inflexibility. It is therefore suggested to change the amendment procedure in order to enable the Convention to be amended without ratification procedures being a condition for entry into force. This would enable the Member States through Europol to react quickly to the changing international environment.
- (3) The Council at its meeting on the 27 and the 28th September accepted the principle to open the Europol Convention for a simplified amendment procedure.
- (4) The simplified procedure does not preclude the national parliaments from exercising full scrutiny in respect to the amendment decisions to be taken by the Council.

- (5) The Protocol on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office currently only foresees jurisdiction to give preliminary rulings on the interpretation of the Convention itself and not any of its implementing measures. It is therefore deemed appropriate to amend the aforementioned Protocol.

HAVE AGREED ON THE FOLLOWING PROVISIONS:

ARTICLE 1

The Convention on the establishment of a European Police Office (Europol) is hereby amended as follows:

I. Two new points are added to Article 3(1). They shall read as follows:

- (6) to participate in a support capacity in joint investigation teams
- (7) to ask the competent national authorities of the Member States concerned to initiate, conduct or co-ordinate investigations in specific cases.'

II. A new Article 3a shall be inserted after Article 3. It shall read as follows:

'Article 3a **Participation in joint investigation teams**

- 1. Europol officials may participate in a support capacity in joint investigation teams, including those teams set up in accordance with Article 1 of the Framework Decision of (date) on joint investigation teams or in accordance with Article 13 of the Convention of 29 May 2000 on

mutual assistance in criminal matters between the Member States of the European Union, as far as these teams are investigating criminal offences for which Europol is competent under Article 2. Europol officials shall be entitled, within the limits provided for by the national law of the Member State where the joint investigation team operates, to assist in all operational activities, to give advice and to exchange information with members of the joint investigation team, in accordance with paragraph 2 of this article. However, they can not assist in the execution of all coercive measures in relation to apprehension and detention.

(Alternative for paragraph 1) Without prejudice to Europol's competence to support co-ordinated investigative activities of the Member States, Europol officials may participate in a support capacity in joint investigation teams set up in accordance with Article 1 of the Framework Decision of (date) on joint investigation teams or in accordance with Article 13 of the Convention of 29 May 2000 on mutual assistance in criminal matters between the Member States of the European Union, as far as they are investigating criminal offences as far as which Europol is competent under Article 2.

Europol officials participating in joint investigation teams set up in accordance with Article 1 of the Framework Decision of (date) on joint investigation teams or in accordance with Article 13 of the Convention of 29 May 2000 on mutual assistance in criminal matters between the Member States of the European Union shall have the same position as seconded members of such joint investigation teams, except where otherwise provided for under national law. However, they may not be awarded powers of arrest or detention, other than those available to every citizen under national legislation.

2. In derogation of Article 4(2), officials of Europol may liaise directly with the members of the joint investigation team, and, with the consent of the Member State that provided the information, provide information from any of the components of the computerised system of collected information referred to in Article 6 to the members and the seconded members of the joint investigation team.

3. Where, in the course of direct liaison, information from any of the components of the computerised system of collected information referred to in Article 6, is provided by the official of Europol participating in the joint investigation team to the members of that team, this will be recorded. The national Units of the Member States represented in the team as well as the Member States by which the information was provided shall be informed thereof by Europol.
4. Information obtained with the consent of the Member State that provided the information by a Europol official while part of a joint investigation team may be included in any of the components of the computerised system under the conditions laid down in this Convention.
5. The participation of Europol officials in a joint investigation team shall be based on an arrangement, laying down the modalities of such participation, between the Director of Europol and the Member States participating in the joint investigation team. The rules governing such arrangements shall be determined unanimously by the Management Board. Notwithstanding article 30, officials of Europol, when participating in a joint investigation team, are bound by measures concerning the functioning of the team taken by the leader of the team.
6. During the operations of a joint investigation team referred to in this article, officials of Europol shall be regarded as officials of the Member State of operation with respect to offences committed against them or by them.'

ARTICLE 2

The Convention on the establishment of a European Police Office (Europol) is hereby amended as follows:

A new article 38a shall be inserted after Article 38. It shall read as follows :

‘Article 38a

Civil liability in Joint investigation teams

1. Where, in accordance with Article 3a, officials of Europol are operating in a Member State, Europol shall be liable for any damage caused by them during their assistance in operational measures, in accordance with the law of the Member State in whose territory they are operating.
2. The Member State in whose territory the damage referred to in paragraph 1 was caused shall make good such damage under the conditions applicable to damage caused by its own officials.
3. Europol whose officials have caused damage to any person in the territory of a Member State shall reimburse the latter in full any sums it has paid to the victims or persons entitled under behalf.

ARTICLE 3

The Convention on the establishment of a European Police Office (Europol) is hereby amended as follows:

I. Article 43(1) shall be replaced by :

“Amendments to this Convention shall be adopted by the Council acting unanimously, after having obtained the opinion of the Management Board, and, as far as it relates to its competencies, the Joint Supervisory Body provided for in Article 24. The European Parliament shall be consulted.”

II. Article 43(2) shall be replaced by:

“The Council shall determine the date and entry into force of any such amendment and shall ensure its publication in the Official Journal of the European Communities.”

III. Paragraphs 3 and 4 of Article 43 shall be repealed

ARTICLE 4

The Protocol, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the establishment of a European Police Office, shall be amended as follows:

I. The Title of the Protocol shall read as follows:

“Protocol, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities in matters related to the Convention on the establishment of a European Police Office (Europol Convention)”

II. Article 1, paragraph 1, shall read as follows:

- “1. The Court of Justice of the European Communities shall have jurisdiction, under the conditions laid down in this Protocol, to give preliminary rulings on:
- the interpretation of the Convention on the establishment of European Police Office, hereinafter referred to as ‘the Europol Convention’;
 - the validity and interpretation of Council acts amending the provisions of the Europol Convention and measures adopted by or within the Council implementing the Europol Convention;

- the interpretation of the Protocol drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union and Article 41(3) of the Europol Convention, on the privileges and immunities of Europol, the members of its organs, the deputy directors and employees of Europol¹⁷, hereinafter referred to as ‘the Protocol on Privileges and Immunities’;
- the validity and interpretation of measures adopted by or within the Council implementing the Protocol on Privileges and Immunities, if any.”

III. After Article 2, two new articles shall be inserted, reading as follows:

“Article 2a

The Court of Justice of the European Communities shall have jurisdiction to review the legality of acts taken by the Council, pursuant to Article 43 of the Europol Convention, in actions brought by a Member State or the Commission on grounds of lack of competence, infringement of an essential procedural requirement, infringement of the Treaty on European Union or of any rule of law relating to its application, or misuse of powers. The proceedings provided for in this Article shall be instituted within two months of the adoption of the act by the Council.

Article 2b

The Court of Justice of the European Communities shall have jurisdiction to rule on any dispute between Member States regarding the interpretation or the application of the Europol Convention and measures adopted by or within the Council implementing the Europol Convention as well as the Protocol on Privileges and Immunities, whenever such dispute cannot be settled by the Council within six months of its being referred to the Council by one of its members.”

¹⁷ OJ C 221 of 19.7.1997, p. 1.

ARTICLE 5

1. This Protocol shall be subject to adoption by the Member States in accordance with their respective constitutional requirements.
2. Member States shall notify the secretary-general of the Council of the European Union of the completion of their constitutional requirements for adopting this Protocol.
3. This Protocol shall enter into force 90 days after the notification, referred to in paragraph 2, by the Member State which, being a member of the European Union on the date of adoption by the Council of the act establishing this Protocol, is the last to fulfil that formality.

ARTICLE 6

1. This Protocol shall be open to accession by any State which becomes a member of the European Union if this Protocol has not entered into force on the date of deposit of the instruments of accession to the Europol Convention in accordance with Article 46 of the Europol Convention.
2. Instruments of accession to this Protocol shall be deposited simultaneously with the instruments of accession to the Europol Convention in accordance with Article 46 thereof.
3. The text of this Protocol in the language of the acceding State, drawn up by the Council of the European Union, shall be authentic.
4. If on the expiry of the period referred to in Article 46(4) of the Europol Convention, this Protocol has not entered into force, it will enter into force for the acceding Member State on the date of entry into force of this Protocol in accordance with Article 4(3).

5. If this Protocol enters into force in accordance with Article 4(3) before the period referred to in Article 46(4) of the Europol Convention has expired but after the deposit of the instrument of accession referred to in paragraph 2, the acceding Member State shall accede to the Europol Convention as amended by virtue of this Protocol, in accordance with Article 46 of the Europol Convention.

ARTICLE 7

1. The Secretary-General of the Council of the European Union shall act as depositary of this Protocol.
 2. The depositary shall publish in the Official Journal information on the progress of adoptions and accessions and also any other notification concerning this Protocol.
-